

CARICATURAL PORTRAITS OF CELEBRITIES

名人肖像



知 识 出 版 社

KNOWLEDGE PUBLISHING HOUSE



72

# 名人漫像

CARICATURAL PORTRAITS OF CELEBRITIES

知识出版社

KNOWLEDGE PUBLISHING HOUSE

1988年·北京

1988·Beijing

名人漫像

知识出版社出版

(北京阜成门北大街17号)

新华书店总店北京发行所发行 水利电力出版社印刷厂印刷

开本850×1168 1/36 印张4 字数9千字

1988年6月第1版 1988年6月第1次印刷

印数：1—5,800

ISBN 7-5015-0186-6/J·3

定价：1.85元

主 编: 英 韬

副 主 编: 江 帆  
孙以增  
郜宗远

责任编辑: 谢景臣

翻 译: 卞小勤

Chief Editor Ying Tao

Deputy Chief Editor Jiang Fan

Sun Yizeng

Gao Zongyuan

Duty Editor Xie Jingchen

Translator Bian Xiaoqin

## 前 言

人物肖像漫画不同于照片，它虽然比不上照片那样逼真、毫厘不爽，但是在表现人物面貌特征、性格特征以及职业、成就特征等方面，却有着比摄影要方便灵巧的手段。它可以不受时间空间的限制，把现实生活中很难或者根本无法聚合在一起的事物联系在一起；它可以通过变形，把某一特定物象组合为人物的一部分；它可以用夸张的手法使人物主要特征更加突出，因而取得更神似本人的艺术效果。

由于历史的原因，我国漫画作者比较习惯于“对事不对人”“挖掘事物内在实质”的创作方法，在长期的漫画创作中，对特定的具体人物形象反倒较少涉及，也就是说很少有机会去刻画真人。这就使我国漫画作者在肖像漫画方面实践较少，这也就不可避免地影响我国漫画作品在人物造型以及性格刻画方面，长期带有一定程度的粗枝大叶、抽象、概念的缺陷。

可喜的是，近些年来，我国广大漫画作者已越来越多地重视人物肖像漫画的创作，也出现过一些优秀的作品。此次，大百科全书出版社编辑部倡议编绘出版我国第一本人物肖像漫画集，这在出版界、漫画界就是新鲜事儿，以北京地区为主的部分漫画作者，怀着极大的兴趣，把这次创作看作是一次很好的实践机会，热情地投入了创作尝试。

要画好人物肖像漫画，两个条件不可少：一是作者本身要有一定的刻画形象的技巧；二是作者对描绘对象要有一定的了解，了解得越多，在艺术加工时越能得心应手。由于这次创作是初次实践，两个必备条件可能都不充分。但是老不去实践，就老也学不会。只有通过实践才可以得知何处不足，只有通过实践才能逐渐掌握熟练地刻画漫画人像的技巧。所以参加创作的作者，本着锻炼的目的知难而上了。

在我国，为社会主义革命和建设事业做出卓越贡献的名人，实如恒河沙数，各条战线各行各业的先进人物，可谓多矣！这本集子里所收纳的仅是极少的一部分，而且大体上集中在科学、文艺两界。实际上又是科学文艺两界中的极少数人。这是因为漫画作者对这些人相对地说比较熟悉一些的缘故。在这初次创作尝试中，描绘对象只能听凭作者的意愿选择，并无先后次序的排列。当然这就不可能“全面”，这一缺陷想必是会得到读者谅解的。

英韬1987年12月于北京

# Foreword

Caricatural portrait cannot match photograph in terms of showing reality, yet it is stronger in giving a man's facial features, character, profession and even accomplishments. knowing no time and space limitations, it could combine things the combination of which is usually difficult or impossible in real life and make characteristics of a given person quite clear with an exaggerated effect, thus gains the artistic effect that the portrait ensembles the real person well in spirits.

Historically, the caricaturists in China were used to the concepts of artistic creation of "showing the fact but not the person" and "tapping inner cruxes of things". That's why caricaturists in China created little caricatures with image of real people for a long time, and why caricature in China often show, when dealing people, a kind of crudeness and carelessness, abstraction and generalization.

In recent years we are gratifying to see that increasing attention was given by many caricaturists in our country to the creation of caricatural portraits, thus giving birth to some excellent works. Now the editors of Encyclopaedia Publishing House suggested the publication of the first collection of caricatural portraits in China, which is quite a new thing in both press and publishing world. With great interests and enthusiasm the caricaturists in Beijing took up the exploring creation.

To create a successful caricatural portrait, one should master some painting skill, on the one hand, and should have a good understanding of the sitter which could in turn give the artist a more firm hand in this artistic job. Being the first of its kind this creation would not fully to be what is hoped, as the caricaturists were pressing forward in the face of difficulties for practicing themselves in this way of portraiting.

In our country, there are many well-known people who have made outstanding contributions in socialist revolution and construction, but only a few of them, mainly those working in scientific and artistic fields, have been included in this collection, the sitters are decided just according to caricaturists' desire, and we hope that any deficiencies brought by this one-sided choosing could be kindly understood by our readers.

Ying Tao

December, 1987. Beijing

## 作者介绍

Painters

(以姓氏笔划为序)

Listed in the order of the number of strokes in their surnames.



丁聪

人是要有点幽默感的，  
看漫画人像应从此点出发。

A man should go with  
some sense of humour, from  
the starting point of which  
caricatural portrait should  
be viewed.

丁 聪 (中国美术馆·漫画家)



方成

漫画是艺术。一件漫画作品能使人感  
觉它是艺术，才称得上是艺术品。

Caricatural drawing is  
an art. A caricature cannot  
be called a work of art,  
unless it makes us think  
that it is an art.

方 成 (人民日报·漫画家)



于化鲤

我愿将漫画这颗小小的石子投进心  
灵的清潭，激起美感和沉思的涟漪。

I'd like to look on ca -  
ricature as a little cobble,  
which bring us a sense of  
beauty and a ripple of deep  
thinking when being thrown  
into the clear stream of  
heart.

于化鲤 (天津美术出版社·副总编辑)



天呈

漫画是藏掖于笑中的手术刀。  
Caricature is a scalpel  
covered up by laughter.  
天 呈 (文汇报·编辑)



王复羊

幽默感也是一种美德，它能使你快乐，健康，增强克服困难的勇气。

A sense of humour is also a kind of virtue, which could bring you joy, health and increased courage to overcome difficulties.

王复羊（北京晚报·编委）



左川

如果用“苦中作乐”来形容漫画家创作的甘苦，我以为是恰如其分的。

I think it would be appropriate to describe the painstaking work of caricaturist as seeking joys from hardship.

左川（天津科技出版社·编辑）



叶春阳

漫画构思需要漫无边际的驰骋想象，绝不是胡思乱想。

What is needed for planning a caricature is imagination knowing no limitation, but not wild thinking.

叶春阳（工人日报·美术摄影部主任编辑）



江帆

艺术本身只能是美的，漫画更需追求艺术美。

Art has none but beauty in itself, and the seeking of the beauty of art is more required in creating caricature.

江帆（《讽刺与幽默》）编委





孙以增

一幅好的漫画肖像少不了提炼、夸张、构思。

Extraction, artistic exaggeration and plot creation are essential to a successful caricatural portrait.

孙以增 (北京日报·美术摄影部副主任)



何书

我探索用漫画家的眼睛、传统的笔墨，表现生活中的幽默情趣。

I'm trying to present, by using traditional art of painting, the sense of humor in real life seen by eyes of a caricaturist.

何书 (工人日报·美术摄影部高级编辑)



李时民

毫不夸张地说，漫画是一门综合思想品德生活修养，社会实践和具较高绘画技巧的艺术。

It is no exaggeration to say that caricature is an art that requires at the same time the moral cultivation in life, the social experience and high skill of painting.

李时民 (北京晚报·美术摄影部副主任)



李滨声

漫画人像形似易，神似难。

It is easier for a caricatural portrait to resemble the sitter in appearance than in nature.

李滨声 (北京日报·编审)



苗地

漫画家应善于用锋利的画笔解剖人生，解剖社会。

A caricaturist should be good at dissecting human life and the society with a sharp pen.

苗地（《讽刺与幽默》编委）



英韬

夸张，就是突出某些，省略另一些，以达到使特点更加显著的艺术手法

Exaggeration is an art to make characteristics more prominent by projecting something and omitting something.

英韬（《讽刺与幽默》主编）



法乃光

幽默可使人开朗、乐观，笑筋永不退化。

A sense of humour can make people broad-minded, optimistic and always ready to laugh.

法乃光（体育报·美术摄影部主任）



都宗远

我不是漫画家，但漫画的魅力驱使我拿起画笔与众多漫画家携手合作，这是我的一大快事

I'm not a caricaturist, but it's a great pleasure for me, encouraged by the charm in caricature, to take up my drawing pen and to join the many caricaturists.

都宗远（中国大百科全书出版社美术摄影部主任）



徐进

老子：合抱之木，生于毫末；九层之台，起于累土。千里之行，始于足下。  
对此，我深信不疑：画漫画也是这样。

Lao Zi once said that a huge tree grows from a tiny seeding, a nine-storey tower is started from accumulated soil, and a long journey is started with the first step. I firmly believe that this true, which is also true for the creation of caricature.

徐进（工人日报·美术摄影部编辑）



詹同

“盼望更多的人了解和喜爱漫画。”

I hope that caricature could be understood and liked by more and more people.

詹同（上海美术电影制片厂·导演）



谢景臣

立意深刻，构思新颖是漫画家创作的不二之法

The depth of meaning contained and the novelty in plot creating are essential to the creation of caricature.

谢景臣（中国大百科全书出版社美术摄影部编辑）



缪印堂

漫画是智慧的艺术，漫画家应是位智者。。

As caricature is the art of wisdom, a caricaturist must be a man of wisdom.

缪印堂（中国科普研究所·漫画家）

封面题字：黄苗子

装帧设计：谢景臣

Cover Autography: Huang Miaozi

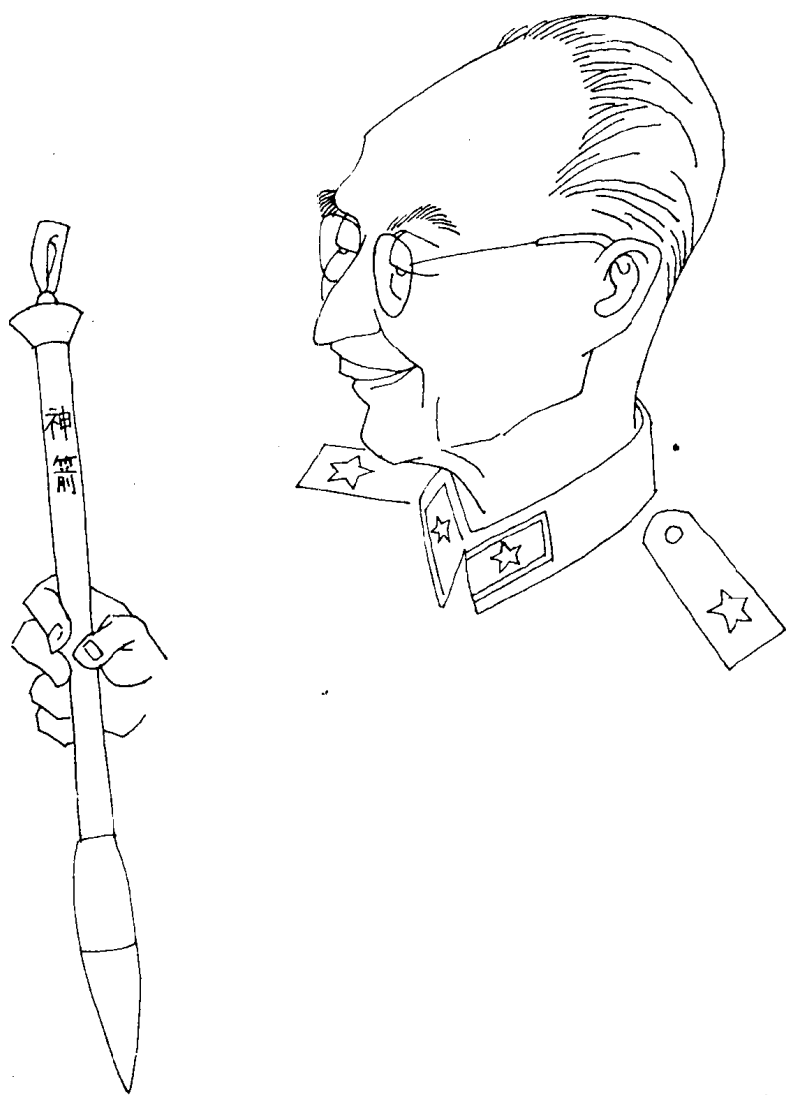
Format Designer: Xie Jingchen

# 目 录

1. 张爱萍	左 川 作	56. 朱纪瞻	天 呈 作
2. 胡愈之	天 呈 作	57. 舒 同	孙以增 作
3. 周谷城	英 韬 作	58. 关山月	江 帆 作
4. 卢嘉锡	英 韬 作	59. 胡絮青	孙以增 作
5. 周 扬	丁 聪 作	60. 董寿平	孙以增 作
6. 王 力	英 韬 作	61. 启 功	江 帆 作
7. 张友渔	李时民 作	62. 周怀民	缪印堂 作
8. 费孝通	江 帆 作	63. 黄苗子	詹 同 作
9. 周培源	孙以增 作	64. 张 仃	何 韦 作
10. 夏 衍	英 韬 作	65. 尹瘦石	英 韬 作
11. 梅 益	方 成 作	66. 许麟庐	王复羊 作
12. 马 洪	徐 进 作	67. 黄 青	苗 地 作
13. 姜椿芳	邵宗远 作	68. 白雪石	孙以增 作
14. 吕淑湘	邵宗远 作	69. 吴冠中	王复羊 作
15. 孙敬修	李滨声 作	70. 沈 鹏	孙以增 作
16. 华罗庚	左 川 作	71. 范 曾	孙以增 作
17. 钱学森	缪印堂 作	72. 钱绍武	叶春暘 作
18. 钱伟长	苗 地 作	73. 吕厚民	丁 聪 作
19. 钱三强	邵宗远 作	74. 王 昆	丁 聪 作
20. 李四光	苗 地 作	75. 马玉涛	王复羊 作
21. 苏步青	丁 聪 作	76. 李双江	左 川 作
22. 丁肇中	苗 地 作	77. 刘秉义	徐 进 作
23. 李政道	丁 聪 作	78. 郭 颂	左 川 作
24. 童第周	孙以增 作	79. 谢铁骊	詹 同 作
25. 牛满江	王复羊 作	80. 谢 晋	苗 地 作
26. 竺可桢	英 韬 作	81. 谢 添	丁 聪 作
27. 茅以昇	叶春暘 作	82. 于 洋	苗 地 作
28. 任新民	缪印堂 作	83. 陈 强	谢景臣 作
29. 陈景润	缪印堂 作	84. 赵子岳	江 帆 作
30. 邓稼先	苗 地 作	85. 李默然	叶春暘 作
31. 高士其	谢景臣 作	86. 于是之	詹 同 作
32. 张五哲	孙以增 作	87. 朱 琳	苗 地 作
33. 曹鹤荪 (空气动力学专家)	英 韬 作	88. 方掬芬	缪印堂 作
34. 屠守锷 (火箭专家)	江 帆 作	89. 戴爱莲	丁 聪 作
35. 陈芳允 (无线电专家)	江 帆 作	90. 赵 青	苗 地 作
36. 蔡金涛 (电子学家)	孙以增 作	91. 白淑湘	孙以增 作
37. 黄纬禄 (火箭专家)	孙以增 作	92. 陈爱莲	王复羊 作
38. 顾诵芬 (飞机设计师)	孙以增 作	93. 侯喜瑞	丁 聪 作
39. 钱永昌 (第一代航海员)	左 川 作	94. 袁雪芬	天 呈 作
40. 孙俊人 (电子技术专家)	苗 地 作	95. 常香玉	于化鲤 作
41. 陈 章 (电子教育家)	缪印堂 作	96. 骆玉笙	苗 地 作
42. 孙家栋 (人造卫星总设计师)	缪印堂 作	97. 高元均	江 帆 作
43. 钱令希	缪印堂 作	98. 蒋月泉	江 帆 作
44. 赵丙南	孙以增 作	99. 侯宝林	方 成 作
45. 巴 金	左 川 作	100. 姜 昆	王复羊 作
46. 叶圣陶	江 帆 作	101. 李文华	王复羊 作
47. 老 舍	江 帆 作	102. 李富荣	法乃光 作
48. 萧 三	英 韬 作	103. 许海峰	法乃光 作
49. 谢冰心	詹 同 作	104. 聂卫平	左 川 作
50. 曹 禺	江 帆 作	105. 郎 平	左 川 作
51. 丁 玲	天 呈 作	106. 孙晋芳	法乃光 作
52. 徐悲鸿	孙以增 作	107. 宋世雄	江 帆 作
53. 刘海粟	詹 同 作	108. 虹 云	苗 地 作
54. 吴作人	英 韬 作	109. 陈 锋	沈天呈 作
55. 陈叔亮	李时民 作	110. 赵忠祥	沈天呈 作

# Preface

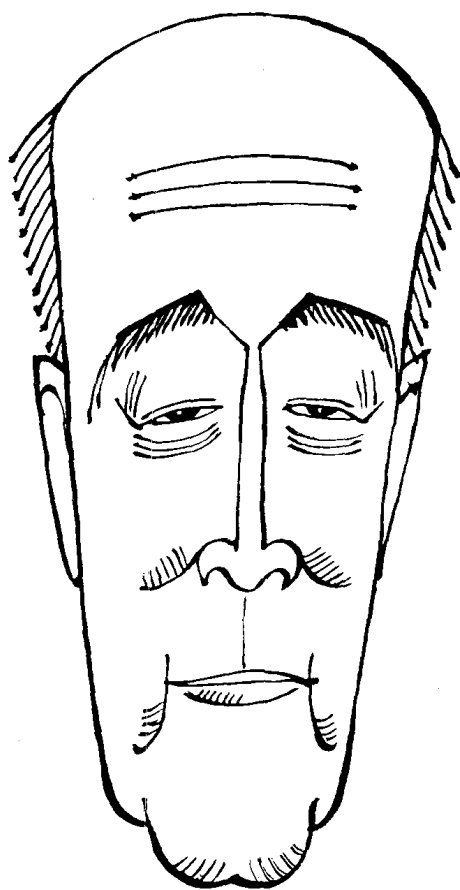
1. Zhang Aiping	Painted by Zuo Chuan	51. Ding Ling	Painted by Tian Cheng
2. Hu Yuzhi	Painted by Tian Cheng	52. Xu Beihong	Painted by Sun Yizeng
3. Zhou Gucheng	Painted by Ying Tao	53. Liu Haisu	Painted by Zhan Tong
4. Lu Jiaxi	Painted by Ying Tao	54. Wu Zuoren	Painted by Ying Tao
5. Zhou Yang	Painted by Ding Cong	55. Chen Shuliang	Painted by Li Shimin
6. Wang Li	Painted by Ying Tao	56. Zhu Qizhan	Painted by Tian Cheng
7. Zhang Youyu	Painted by Li Shimin	57. Shu Tong	Painted by Sun Yizeng
8. Fei Xiaotong	Painted by Jiang Fan	58. Guan Shanyue	Painted by Jiang Fan
9. Zhou Peiyuan	Painted by Sun Yizeng	59. Hu Jieqing	Painted by Sun Yizeng
10. Xia Yan	Painted by Ying Tao	60. Dong Shouping	Painted by Sun Yizeng
11. Mei Yi	Painted by Fang Cheng	61. Qi Gong	Painted by Jiang Fan
12. Ma Hong	Painted by Xu Jin	62. Zhou Huaimin	Painted by Miao Yintang
13. Jiang Chunfang	Painted by Gao Zongyuan	63. Huang Miaozi	Painted by Zhan Tong
14. Lu Shuxiang	Painted by Gao Zongyuan	64. Zhang Ding	Painted by He Wei
15. Sun Jingxiu	Painted by Li Binsheng	65. Yin Shoushi	Painted by Ying Tao
16. Hua Luogeng	Painted by Zuo Chuan	66. Xu Linlu	Painted by Wang Fuyang
17. Qian Xuesen	Painted by Miao Yintang	67. Huang Zhou	Painted by Miao Di
18. Qian Weichang	Painted by Miao Di	68. Bai Xueshi	Painted by Sun Yizeng
19. Qian Sanqiang	Painted by Gao Zongyuan	69. Wu Guanzhong	Painted by Wang Fuyang
20. Li Siguang	Painted by Miao Di	70. Shen Peng	Painted by Sun Yizeng
21. Su Bqing	Painted by Ding Cong	71. Fan Zeng	Painted by Sun Yizeng
22. Ding Zhaozhong	Painted by Miao Di	72. Qian Shaowu	Painted by Ye Chunyang
23. Li Zhengdao	Painted by Ding Cong	73. Lu Houmin	Painted by Ding Cong
24. Tong Dizhou	Painted by Sun Yizeng	74. Wang Kun	Painted by Ding Cong
25. Niu Manjiang	Painted by Wang Fuyang	75. Ma Yutao	Painted by Wang Fuyang
26. Zhu Kezhen	Painted by Ying Tao	76. Li Shuangjiang	Painted by Zuo Chuan
27. Mao Yisheng	Painted by Ye Chunyang	77. Liu Bingyi	Painted by Xu Jin
28. Ren Xinmin	Painted by Miao Yintang	78. Guo Song	Painted by Zuo Chuan
29. Chen Jingrun	Painted by Miao Yintang	79. Xie Tieli	Painted by Zhan Tong
30. Deng Jiaxian	Painted by Miao Di	80. Xie Jin	Painted by Miao Di
31. Gao Shiqi	Painted by Xie Jingchen	81. Xie Tian	Painted by Ding Cong
32. Zhang Yuzhe	Painted by Sun Yizeng	82. Yu Yang	Painted by Miao Di
33. Expert In Aerodynamics		83. Chen Qiang	Painted by Xie Jingchen
Cao Hesen	Painted by Ying Tao	84. Zhao Ziyue	Painted by Jiang Fan
34. Rocketeer		85. Li Moran	Painted by Ye Chunyang
Tu Shoue	Painted by Jiang Fan	86. Yu Shizhi	Painted by Zhan Tong
35. Radio Expert		87. Zhu Lin	Painted by Miao Di
Chen Fangyun	Painted by Jiang Fan	88. Fang Jufen	Painted by Miao Yintang
36. Expert In Electronics		89. Dai Ailian	Painted by Ding Cong
Cai Jintao	Painted by Sun Yizeng	90. Zhao Qing	Painted by Miao Di
37. Rocketeer		91. Bai Shuxiang	Painted by Sun Yizeng
Huang Weilu	Painted by Sun Yizeng	92. Chen Ailian	Painted by Wang Fuyang
38. Plane Designer		93. Hou Xirui	Painted by Ding Cong
Gu Yongfen	Painted by Sun Yizeng	94. Yuan Xuefen	Painted by Tian Cheng
39. Navigating Officer		95. Chang Xiangyu	Painted by Yu Huali
Qian Yongchang	Painted by Zuo Chuan	96. Luo Yusheng	Painted by Miao Di
40. Electronic Technician		97. Gao Yuanjun	Painted by Jiang Fan
Sun Junen	Painted by Miao Di	98. Jiang Yuequan	Painted by Jiang Fan
41. Electronic Educationist		99. Hou Baolin	Painted by Jiang Cheng
Chen Zhang	Painted by Miao Yintang	100. Jiang Kun	Painted by Wang Fuyang
42. Man-made Satellite Chief Designer		101. Li Wenhua	Painted by Wang Fuyang
Sun Jidong	Painted by Miao Yintang	102. Li Fulong	Painted by Fa Naiguang
43. Qian Lingxi	Painted by Miao Yintang	103. Xu Haifeng	Painted by Fa Naiguang
44. Zhao Bingnan	Painted by Sun Yizeng	104. Nie Weiping	Painted by Zuo Chuan
45. Ba Jin	Painted by Zuo Chuan	105. Lang Ping	Painted by Zuo Chuan
46. Ye Shengtao	Painted by Jiang Fan	106. Sun Jinfang	Painted by Fa Naiguang
47. Lao She	Painted by Jiang Fan	107. Song Shixiong	Painted by Jiang Fan
48. Xiao San	Painted by Ying Tao	108. Hong Yun	Painted by Miao Di
49. Xie Bingxin	Painted by Zhan Tong	109. Chen Duo	Painted by Shen Tiancheng
50. Cao Yu	Painted by Jiang Fan	110. Zhao Zhongxiang	Painted by Shen Tiancheng



张爱萍 Zhang Aiping

左川 作

Painted by Zuo Chuan

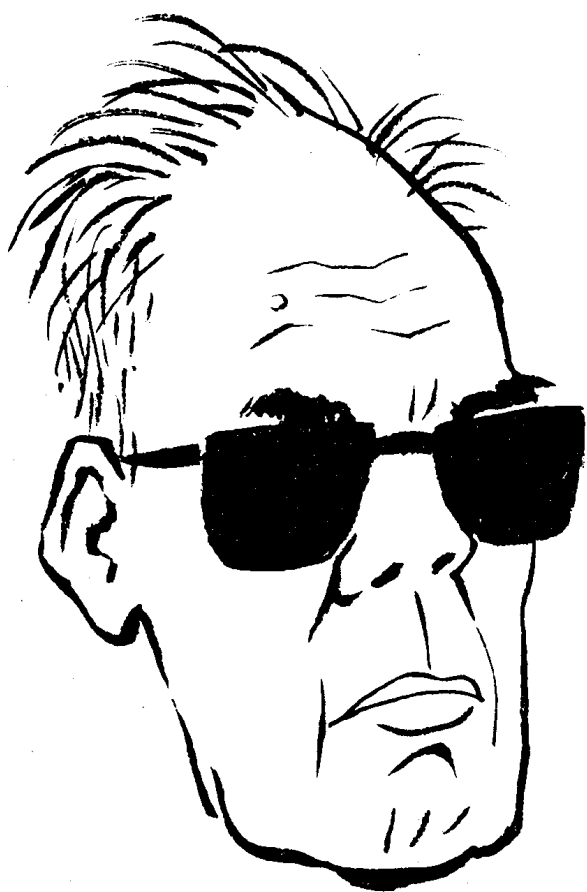


胡愈之 Hu Yuzhi

沈天呈 作

Painted by Shen Tiancheng





周谷城 Zhou Gucheng

英 韬 作

Painted by Ying Tao